

Asistencia en cooperación internacional en materia penal para profesionales de la justicia

Red Judicial Europea y Eurojust

**¿Qué podemos hacer por
usted?**

6 de mayo de 2014



Introducción

Este documento es el resultado del esfuerzo común del Grupo de Trabajo Conjunto de la RJE y Eurojust (GTC). Tiene como objetivo asistir a los profesionales de la justicia en su decisión de si un caso debe ser asumido por la RJE o por Eurojust. Este documento también pretende asegurar que tanto la RJE como Eurojust asuman los casos que recaigan sobre sus mandatos utilizando el tiempo y los recursos de manera eficiente y eficaz y evitando la duplicación del trabajo.

Este documento informa a los profesionales de la justicia de los Estados miembros de los servicios y asistencia en cooperación internacional en materia penal que puedan ser prestados por la RJE o por Eurojust. También aborda el uso del Sistema Nacional de Coordinación de Eurojust (SNCE).

No pretende sustituir ninguna disposición nacional ni directriz relativa a la agilización de casos entre la RJE y Eurojust.

I ¿Qué es la Red Judicial Europea?

La RJE es una red de puntos de contacto nacionales para facilitar la cooperación judicial en materia penal.

Los puntos de contacto nacionales son fiscales, jueces de instrucción u otras personas que trabajan en el área de la cooperación internacional. Los puntos de contacto nacionales son nombrados por cada Estado miembro a partir de autoridades centrales u otras que se dediquen a la cooperación judicial internacional, tanto en general como para ciertas formas de delitos graves, como la delincuencia organizada, la corrupción, el narcotráfico y el terrorismo. La RJE está compuesta de más de 300 puntos de contacto nacionales en los 28 Estados miembros. Entre los puntos de contacto, cada Estado miembro nombra a un corresponsal nacional de la RJE. Cada Estado miembro nombra también a un corresponsal de herramientas para tratar de los asuntos relacionados con las herramientas electrónicas de la RJE.

La Secretaría de la RJE, situada en La Haya, es el cuerpo administrativo de la RJE. Para asegurar una estrecha interacción entre Eurojust y la RJE, la Secretaría forma parte del personal de Eurojust, pero funciona como unidad separada. La Secretaría de la RJE se encarga, entre otros asuntos, de prestar apoyo a los puntos de contacto nacionales en la realización de sus tareas, de crear, mantener y mejorar la página web de la RJE y sus herramientas electrónicas operativas y de la administración general de la RJE.

Se puede encontrar más información detallada sobre la Secretaría de la RJE en http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN_Secretariat.aspx o contactando con la Secretaría de la RJE a través de ejn@eurojust.europa.eu.

¿Qué puede hacer por usted la RJE?

Si necesita ayuda de la RJE, debería dirigirse a los puntos de contacto de su país o a un punto de contacto del país implicado en el caso. Se puede encontrar más información detallada sobre los puntos de contacto en una zona restringida de la página web de la RJE:

<http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/>. Puede acceder a través de sus autoridades nacionales.

La RJE debería utilizarse en las siguientes situaciones:

- ***Para identificar a las autoridades competentes extranjeras para permitir la comunicación directa***

En la página web de la RJE, www.ejn-crimjust.europa.eu, se puede encontrar un Atlas electrónico para peticiones de asistencia judicial (MLA) y un Atlas de órdenes europeas de detención y entrega (OEDE). Ambos atlas le ayudarán a obtener las direcciones y números de teléfono/fax de todas las autoridades competentes extranjeras. Las principales secciones de los atlas están traducidas a todas las lenguas oficiales de la Unión Europea. En el caso de no poder encontrar la información de contacto que necesite en el Atlas, puede solicitarla a un punto de contacto de la RJE de su Estado miembro para que se la facilite inmediatamente. La lista de puntos de contacto de la RJE está protegida por contraseña por motivos de seguridad – pero se puede acceder a ella a través de los puntos de contacto de la RJE de su propio Estado miembro. Por ello, en el caso de necesitar asistencia para realizar contactos con la RJE en otro Estado miembro, el mejor método para hacerlo es dirigirse a uno de sus puntos de contacto nacionales de la RJE.

- ***Para facilitar la cooperación judicial***

Si necesita información relativa a las condiciones para obtener asistencia de otro Estado miembro en un caso específico, puede dirigirse a los puntos de contacto de su Estado miembro o utilizar las correspondientes secciones de la página web de la RJE:

- ✓ *al expedir una comisión rogatoria*, para obtener información más detallada sobre los requisitos legales establecidos por la legislación del Estado miembro o para discutir las formalidades especiales en la aplicación del Artículo 4 del Convenio relativo a la asistencia judicial de la Unión Europea de 2000. El *Compendio* de la página web de la RJE ofrece la posibilidad de crear electrónicamente una comisión rogatoria;
- ✓ *en la fase de ejecución de una comisión rogatoria*, para obtener información suplementaria o permitir la correcta ejecución de la petición;
- ✓ *en el caso de retraso o falta de ejecución de una comisión rogatoria*, para comprobar el estado de ejecución en un Estado miembro y / o agilizar la ejecución a través de la intervención de un punto de contacto nacional; o
- ✓ *al expedir una OEDE*, puede utilizar el formulario proporcionado en la sección de OEDE de la página web de la RJE, donde también podrá encontrar información sobre el estado de aplicación de la OEDE, información práctica relacionada con los formularios, declaraciones y notificaciones de diferentes Estados miembros;
- ✓ *cuando necesite información urgente en un plazo muy perentorio sobre casos de asistencia judicial u OEDE*;
- ✓ *cuando se requiera información sobre el estado de aplicación de instrumentos jurídicos de la UE* en cooperación judicial en materia penal o sobre los correspondientes documentos prácticos (como notificaciones, manuales o informes de evaluación) a través de la Biblioteca de la RJE en:

- ***Para facilitar el intercambio de información entre autoridades judiciales***

En tanto en cuanto se traten de magistrados y fiscales, los puntos de contacto de la RJE muchas veces pueden compartir información sobre investigaciones y procesos en curso y sus resultados, personas detenidas, periodos de detención y decisiones judiciales en casos concretos de manera ágil e informal. Este tipo de intercambio de información puede evitar, a veces, la necesidad de enviar una comisión rogatoria formal. Si necesita este tipo de información durante su propia investigación o proceso, especialmente en situaciones urgentes, y su legislación permite dicha solicitud, diríjase a un punto de contacto de la RJE, indique por qué necesita esta información y facilite una breve descripción de su investigación o proceso.

- ***Para obtener información sobre medidas de investigación***

La página web de la RJE, en sus Fiches Belges, proporciona una visión general de la legislación nacional correspondiente relativa a medidas de investigación en materia de asistencia judicial. Si necesita más información, siempre puede dirigir sus preguntas a los puntos de contacto nacionales de la RJE.

II ¿Qué es Eurojust?

Eurojust es un organismo de la Unión Europea creado el 2002 para estimular y mejorar la coordinación y la cooperación entre las autoridades competentes de los Estados miembros al abordar delitos transfronterizos graves, como delincuencia organizada, corrupción, narcotráfico y terrorismo.

Eurojust tiene su sede en La Haya. Realiza su función principal facilitando la asistencia judicial y la ejecución de instrumentos de reconocimiento mutuo, como la OEDE.

Las actividades de Eurojust están principalmente relacionadas con la cooperación entre las autoridades nacionales competentes de los Estados miembros. Sin embargo, Eurojust también coopera con terceros Estados.

¿Qué puede Eurojust hacer para usted?

Si necesita la asistencia de Eurojust, debe contactar con su Mesa Nacional en Eurojust. Ver la página web de Eurojust para más información:

<http://eurojust.europa.eu/Pages/home.aspx>

Eurojust puede ofrecer una gran variedad de asistencia práctica:

- ***Para facilitar la cooperación judicial***

Eurojust presta apoyo a las autoridades nacionales a través de los miembros nacionales, sus suplentes y asistentes, los cuales pueden facilitar el contacto entre las autoridades investigadoras y acusadoras en asuntos complejos, en casos urgentes o en situaciones donde otros canales de cooperación no parezcan adecuados o no se revelen capaces de producir resultados dentro del plazo necesario.

Eurojust puede asistir en la obtención de información sobre el estado de una petición de asistencia judicial o la ejecución de instrumentos de reconocimiento mutuo (IRM) cuando otros

canales de comunicación (por ejemplo, contacto directo entre autoridades nacionales u otros canales de comunicación) no hayan tenido éxito.

Eurojust también puede prestar asistencia en casos donde las peticiones de asistencia judicial e IRM deban ejecutarse con urgencia. Debido a la función principal de Eurojust de facilitar la cooperación judicial, están abiertos otros canales para el intercambio de información policial y con fines de inteligencia.

Eurojust recibe información sobre varias investigaciones y procesos en curso en los Estados miembros. Cuando Eurojust haya recibido esta información, podrá proporcionar a las autoridades nacionales información sobre casos pendientes relevantes en otros Estados miembros.

Eurojust también puede dar apoyo a los profesionales de la justicia examinando los borradores de las peticiones de asistencia judicial ("comprobación de calidad").

- ***Para ayudar a evitar o resolver conflictos de jurisdicción***

En casos donde más de un Estado miembro tenga jurisdicción, puede consultarse a Eurojust, para evitar o resolver conflictos de jurisdicción, para tener un dictámen no vinculante sobre qué Estado miembro está en una mejor posición para llevar a cabo la investigación o acusación del caso.

- ***Para coordinar investigaciones o procesos***

Debido a su estructura y nivel de experiencia en cooperación judicial, Eurojust se encuentra en una posición favorable para asistir en casos donde las investigaciones en curso en dos o más Estados miembros deban coordinarse intercambiando información del caso correspondiente. Eurojust también ayuda a determinar si los Estados miembros deberían continuar con investigaciones separadas o si deberían concentrar las investigaciones y procesos en uno o más Estados miembros.

Además, Eurojust asiste en discusiones y acuerdos entre Estados miembros implicados sobre cómo, cuándo o dónde realizar una acción conjunta o acusación.

- ***Para organizar y dar apoyo a reuniones de coordinación y centros de coordinación***

Eurojust puede organizar reuniones de coordinación en La Haya o en cualquier otro sitio entre investigadores, fiscales y jueces instructores de diferentes Estados miembros. Las reuniones de coordinación a veces incluyen a representantes de autoridades judiciales o policiales de terceros estados, de Europol y de OLAF.

Las reuniones de coordinación son herramientas altamente útiles que permiten a los profesionales de la justicia intercambiar información en su propia lengua sobre investigaciones relacionadas y planear acciones conjuntas. Los asuntos que podrían haber tomado tiempo y recursos considerables a resolverse en los mecanismos de cooperación tradicionales muchas veces pueden resolverse con rapidez durante estas reuniones.

Actualmente, Eurojust asume los costes de alojamiento en La Haya y gastos de viaje para dos participantes de cada Estado miembro. Eurojust también puede organizar centros de coordinación, que tengan como objetivo dar apoyo y coordinar acciones conjuntas (muchas veces acordadas durante reuniones de coordinación) que deban realizarse simultáneamente en diferentes Estados miembros. Los centros de coordinación aseguran una transmisión y coordinación en tiempo real de información entre autoridades competentes durante una jornada de acciones, por ejemplo, cuando existe la necesidad de realizar registros domiciliarios simultáneos en diferentes países. Los centros de coordinación también permiten la resolución de

posibles cuestiones surgidas durante la ejecución de OEDE u órdenes de búsqueda y captura a través de la modificación de comisiones rogatorias u órdenes.

- ***Facilitar y dar apoyo a equipos conjuntos de investigación***

Eurojust puede asistir en facilitar la creación, funcionamiento y evaluación de equipos conjuntos de investigación (ECI). Eurojust puede identificar casos adecuados para la creación de ECI, puede facilitar información práctica y jurídica útil, como por ejemplo sobre legislación nacional, obstáculos prácticos y mejores prácticas, y puede proporcionar asistencia en la elaboración de borradores de acuerdos de ECI y planes de acción operativa. Cuando se considere útil, los miembros nacionales de Eurojust también podrán participar en los ECI.

Eurojust también puede prestar apoyo financiero para cubrir algunos de los gastos derivados de los ECI y / o equipo, como teléfonos móviles. Ver la página web siguiente para más información:

<http://eurojust.europa.eu/Practitioners/Eurojust-Support-JITs/JITs/Pages/history.aspx>

- ***Para coordinar y facilitar peticiones de cooperación judicial a y de terceros Estados***

Si necesita contactar con una autoridad nacional en un tercer Estado, puede contactar con su mesa nacional de Eurojust. Eurojust tiene puntos de contacto en unos treinta y tres Estados (incluyendo Argentina, Brasil, India, Tailandia, la Federación Rusa y Ucrania).

Eurojust también tiene acuerdos de cooperación implementados con Noruega, los EE.UU., Islandia, Suiza, la Antigua República Yugoslava de Macedonia y Liechtenstein. Dichos acuerdos también pueden incluir el intercambio de datos personales. Además, los fiscales de enlace de Noruega y de los EE.UU. son informados por Eurojust.

Se puede encontrar más información disponible en la página web de Eurojust en:

<http://www.eurojust.europa.eu/doclibrary/Eurojust-framework/Pages/agreements-concluded-by-eurojust.aspx>

III ¿Cuál es la función del SNCE?

El SNCE está siendo actualmente implementado en los Estados miembros. El SNCE tiene dos funciones principales: 1) asegurar la coordinación del trabajo desarrollado por los varios corresponsales/puntos de contacto/expertos establecidos en la lucha contra la delincuencia, incluyendo el corresponsal nacional de la RJE y hasta tres puntos de contacto de la RJE; y 2) facilitar la realización de las funciones de Eurojust en los Estados miembros. Cuando se nombran a varios corresponsales de Eurojust, uno de ellos deberá encargarse del funcionamiento del SNCE.

El SNCE asume, entre otras, las funciones de 1) asegurar que el Sistema de Gestión de Casos de Eurojust reciba información relacionada con el Estado miembro en cuestión de manera eficiente y fehaciente, 2) asistir a las autoridades judiciales nacionales y profesionales de la justicia en su determinación de si un caso debería requerir la asistencia de Eurojust o de la RJE, y 3) asistir a los miembros nacionales de Eurojust a identificar las autoridades correspondientes para la ejecución de peticiones de cooperación judicial e IRM.

IV Eurojust o la RJE: ¿cuál de ellos?

Eurojust y la RJE están ambos a su disposición. Si no sabe cuál debe contactar, no importa porque las mesas nacionales de Eurojust y los puntos de contacto de la RJE se pueden enlazar fácilmente. En conclusión, el marco institucional asegura que su petición de apoyo sea dirigida al actor más adecuado. Por ello, no es necesario dirigirse a ambas entidades por el mismo problema.